

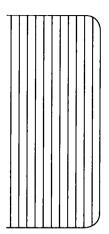
*WANG MENG*LIANG XIAOSHENG*AH CHENG *BI SHUMIN*CHEN JIANGONG*LIU XINWU *JIANG ZILONG*ZHOU DAXIN *HANG YING*BEI BEI.....

ONE BALLEN LEAE

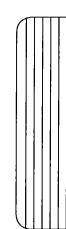
AND MORE MINIATURE STORIES



FOREIGN LANGUAGES PRESS



FALLEN LEAF



AND MORE MINIATURE STORIES



First Edition 2009

ISBN 978-7-119-05748-4 ©Foreign Languages Press, Beijing, China, 2009

Published by Foreign Languages Press 24 Baiwanzhuang Road, Beijing 100037, China http://www.flp.com.cn

Distributed by China International Book Trading Corporation 35 Chegongzhuang Xilu, Beijing 100044, China P.O. Box 399, Beijing, China

Printed in the People's Republic of China

Contents

Wang Meng	
21st Century Chinese Literature — Points of Departu	re00
Bing Feng	
Miniature Literary Sketches of Chinese People	00
Liang Xiaosheng	
The Recruit	010
Ah Cheng	
My Classmate Zhou	021
Bi Shumin	
Purple Human Outline	027
Chen Jiangong	
Meddlesome Man at His Sister's Funeral	031
Liu Xinwu	
Please Stay	034
Wang Meng	
Mailbox	039

Jiang Zilong Caregivers042
Teng Gang How Butterflies Are Drawn to Flowers045
Bei Bei Love in 1999
Qin Yong
The Example
An Yong The Door Bell059
Hang Ying The Carpet063
Chen Yu Time067
Ye Yanbin Sworn Buddies072
Ai Xin Can't See Mama's Shoes076
Guan Hong A Hairclip under the Pillow081

Zhou Daxin

Necessity
Fang Yingwen
Receiving a Double Blessing088
Hong Ke
Stepmother Keeps Him from Home091
Xu Xing
One Fallen Leaf095
Hai Fei
Sweet and Sour Love098
Hu Yan
A Benefactor101
He Chang'an
Don't Break a Heart of Gold105
Lin Xi
Father's Home Waiting for Me109
Li Shunyi
Will You Kiss Me Too?112
Liu Minyan
The Exam Question115

He Baoguo

Annoying Hearing Aids	118
Sun Fangyou	
The Sheepskin Coat	121
Liu Jing	
Lottery, Lottery	125
Yi Nong	
"N" Ways to Eat a Fish	130
Liu Liying	
Bride Duanmi	135
Cai Cheng	
Man with a Death Wish	140
Shi Zhongliang	
Treating for Dinner	144
Shen Hong	
Walking out of the Desert	147
Liu Sha	
The Billionaire's Secret	151
Jiang Huiyan	
Please Divorce	155

Liu Wanli

The Seductive Kill160
Li Fuliang Simple Minded164
Yu Qing Proof of Humanity167
Wang Kuishan The Dog-skin Mattress171
Song Yanchun Alternative Tests174
Li Zisheng Disappearing Flurries177
Cai Jieqing Mahogany Firewood181
Zhu Yaohua Mean Virtual Romance
Zhong Yue Holding Your Hand Tightly188
Liu Xin Mama Wants to Be Your Example192

Yuan Bingfa
July 28th, 1976197
Wuye Liangmin
Steamed Buns in a Virtual Era201
Guo Xuerong
Big Snow
Shen Ping
A Red Mane Pony208
Huang Wen
Seventh Sister-in-Law Was My Neighbor211
Zhu Hong
Reforming Our Organs
Wang Wei
Truth
Li Zhanhui
A Midnight Scare
Fang Guanqing
The Neighbor's Scale
Ru Rongxing
The Super Project Designer

Zhou Rencong
A Story of a Man and a Woman232
Tian Xiaoyong
My Wife Asks to Be My Mistress236
Lu Weiyun
A Simple Case of Murder240
Geng Yuan
My E-Business
Deng Hongwei
Divorce
Gao Hong
The Tangjiasi Umbrella
Huang Jianguo
The Good Ox
Shen Zulian
The Casual Remark
Deng Shiling
Cleanliness
Wang Wang
Lunar Eclipse269

Liu Zhixue After Growing up We'll All Marry You......275 Xiang Yuting Song Ziping He Baiyuan Wang Qionghua Han Changyuan Hai Xingxing Zhu Shuyuan Xu Guojiang Wild Boasting......308 Zheng Junfu

Wei Jinshu
The Logic of Rich and Poor316
Guo Yuesheng
Xiao Yi's Fate319
Zeng Ying
The Last Night
Shen Jian
Crystal
Liu Jianchao
Where Are You, Buddy?
Wen Qingli
Conditions
Li Qixiang
You Don't Look Like a County Magistrate339
Ma Baoshan
A Small Town Unable to Keep Its Good Doctors342
Wei Yonggui
Vis-à-vis Flights
Lu Weiping
Meeting a Female Classmate on the Way

Wu Chengming	
Two Physiology Classes	353
Zong Lihua	
Renting a Son for New Year's Eve	357

21st Century Chinese Literature — Points of Departure

By Wang Meng

The 21st Century Chinese Literature series aims to introduce contemporary Chinese literature in English, French and other languages to readers all over the world.

Chinese literature's recent path, along the country's trajectory, may not resemble a smooth highway, yet it is still the main channel toward understanding China and the daily lives and innerworld of the Chinese people.

China has been experiencing soaring development, and its links with the rest of the world have been growing closer. Even if you might not know anyone from China, "made in China" still can now be found in most aspects of your life, or as expressed in a Chinese idiom, "Look up, and see it everywhere." News about China appears regularly in newspapers, on TV and the Internet, trying to tell you what is happening in this remote yet near country called China, and what China is thinking and planning. In this way, peoples of the world have developed their general views of China.

Many of those views are often insightful. Chinese writers, like myself, have also been keeping an eye on the world. We often discuss the US, Japan, Russia, South Africa, Italy and other countries, as well as the interesting or ingenious views about China held by peoples of such countries. But we feel much regret to find

Wang Meng is an illustrious writer and China's former Minister of Culture.

sometimes that others' views about China are full of illusions and misunderstandings, more often than not, preconceived, arbitrary and overgeneralized. Thus, my fellow citizens and I have become powerfully aware of how little the world really knows about China, and thus we feel that the world is so near, yet still so remote.

Literature can draw us closer to communicate views and imagination about the world and life, and share each other's joys and sorrows beyond language barriers, different cultures and backgrounds or long distances. It can make you feel that people living afar are like your next-door neighbors, as you perceive and share the secret interiors of their lives and dreams. To illustrate this point, I shall borrow a poetic line from the current Indian ambassador to China, Mrs. Nirupama Rao:

"...making sense of each other, even as realization glimmers that, we are little morsels tossed by the history of these parts."

It elucidates the point of departure of this series. Readers from all over the world, who are used to learning about China through foreign newspapers, TV and the Internet, may now open up these books to see China through the heartfelt thoughts and writings of Chinese people themselves. The many authors of these new short stories, living in this rapidly developing and changing, yet ancient nation, have strived to describe all that is happening in and around themselves, to give genuine dynamic expression to the intricate recent experiences of the Chinese people. Through the power of their words you will be able to catch glimpses of the

real, complex and living China, as well as other possibilities for all humanity, including yourself.

The Foreign Languages Press has long devoted itself to enhancing mutual understanding between China and the rest of the world. China followers in every country probably still remember Panda Books, mainly published in the late 20th century. Those books collected a wide range of contemporary Chinese literary works. The Panda Books series helped many Chinese writers become known to the world. 21st Century Chinese Literature can be regarded as the continuation of Panda Books, though its selection and editing methods vary greatly from the old series. All the volumes of new short stories were edited by Chinese scholars, with in-depth understanding and research in contemporary Chinese literature, whose judgment and views are highly respected among Chinese writers and readers. They accomplished this editing work independently, conducive to this new series better reflecting the highly diversified spiritual quests and artistic creativity of contemporary Chinese literature.

Thus, the other vital impact of this series is to provide international sinologists and Chinese literary researchers with the view from inside, from within the Chinese literary circles widely recognized among Chinese writers and readers. These points of view are likely to differ from the general views held by other countries toward contemporary Chinese literature. It is this very difference that engenders the great potential for new knowledge and discovery.

Modern Chinese writers have been deeply influenced by literature from all over the world. We have been deeply convinced by Goethe's concept of "World Literature." We are committed to

the invaluable dream of a "Tower of Babel" promoting mutual understanding among all the peoples of the world. I believe the 21st Century Chinese Literature series will provide our own enduring great bricks in this skyward "Tower."